

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

COMISIE

DECIZIA COMISIEI

din 20 mai 2008

privind ajutorul de stat implementat de Țările de Jos cu scopul de a stimula și facilita restructurarea sectorului horticola (C 74/03 fost N 450/01)

[notificată cu numărul C(2008) 1847]

(Numai textul în limba olandeză este autentic)

(2008/875/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 88 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce părțile interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispozițiile menționate anterior ⁽¹⁾ și ținând seama de observațiile respective,

întrucât:

(2) Prin scrisorile din 11 martie 2002, 15 iulie 2002, 17 decembrie 2002 și 21 octombrie 2003, înregistrate, respectiv, la 12 martie 2002, 18 iulie 2002, 26 decembrie 2002 și 25 octombrie 2003, autoritățile olandeze au transmis Comisiei informații în scris.

(3) Prin scrisoarea din 10 decembrie 2003 ⁽²⁾, Comisia a informat Țările de Jos că a decis să inițieze procedura prevăzută la articolul 88 alineatul (2) din Tratatul CE în legătură cu notificarea menționată anterior.

(4) Decizia Comisiei de inițiere a procedurii a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽³⁾. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile în termen de o lună. Comisia nu a primit nicio observație din partea acestora.

I. PROCEDURĂ

(1) Prin scrisoarea din 27 iunie 2001, înregistrată la 4 iulie 2001, Reprezentanța permanentă a Țărilor de Jos pe lângă Uniunea Europeană, în conformitate cu articolul 88 alineatul (3) din tratat, a notificat Comisiei participația deținută într-o societate cu răspundere limitată care își desfășoară activitatea în sectorul serelor horticoale, prin achiziționarea de întreprinderi și terenuri (înregistrată cu nr. N 450/01).

(5) Autoritățile olandeze au furnizat informații suplimentare prin scrisoarea din 11 ianuarie 2004, înregistrată la 21 ianuarie 2004. În 2004 au avut loc mai multe reuniuni între autoritățile olandeze și Comisie. Autoritățile olandeze au prezentat, de asemenea, observații referitoare la inițierea procedurii prin scrisoarea din 18 mai 2005, înregistrată la 23 mai 2005.

⁽¹⁾ JO C 15, 21.1.2004, p. 24.

⁽²⁾ C(2003) 4477 final.

⁽³⁾ A se vedea nota de subsol 1.

II. DESCRIERE

Contextul măsurii în cauză

- (6) *Land- en Tuinbouw Organisatie Nederland* (LTO) ⁽⁴⁾ și societatea cu răspundere limitată *Ontwikkelings- en Participatiebedrijf Publiek Private Sector BV* (OPP) au anunțat, în 2001, că intenționează să înființeze o societate, și anume *Stallingsbedrijf Glastuinbouw Nederland Beheer BV* (SGN). Societatea respectivă urma să achiziționeze, să gestioneze temporar și să vândă întreprinderi și terenuri în sectorul serelor horticole, cu scopul de a stimula și facilita restructurarea sectorului horticol.
- (7) După înființarea SGN, *Productschap Tuinbouw* (PT) ⁽⁵⁾, *Het ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit* (LNV – Ministerul agriculturii, naturii și calității alimentelor), OPP și SGN urmau să înființeze o societate în comandită. În această societate în comandită, SGN urma să fie comanditar, iar ceilalți parteneri, comanditari. Societatea în comandită urma să achiziționeze, să gestioneze temporar și să vândă întreprinderi și terenuri în sectorul serelor horticole, cu scopul de a stimula și facilita restructurarea sectorului horticol.
- (8) Pentru înființarea societății în comandită respective, a fost necesar un capital inițial. Acest capital se divizează după cum urmează:
- Ministerul agriculturii, naturii și calității alimentelor [prin intermediul *Bureau Beheer Landbouwgronden* – Biroul de gestionare a terenurilor agricole (BBL)]: capital: 2 268 500 EUR; împrumuturi subordonate, valoare de piață: 2 268 500 EUR;
 - PT ⁽⁶⁾: capital: 2 722 500 EUR; împrumuturi subordonate, valoare de piață: 2 722 500 EUR;
 - OPP: capital: 4 991 000 EUR;
 - SGN: capital: 150 000 EUR.
- (9) Profitul anual corespunzător capitalului investit în societatea în comandită și împrumuturilor subordonate este stabilit la 15 % în numerar pe toată durata proiectului (15 ani). Acționarii primesc dividende anuale. Profitul și dividendele se stabilesc în funcție de cursul pieței.
- (10) Societatea în comandită și SGN au fost înființate pentru a stimula restructurarea funciară a sectorului horticol. Scopul a fost acela de a concentra horticoltorii în anumite zone, astfel încât sectorul să se poată adapta mai ușor la cerințele din domeniul amenajării teritoriale și al dezvoltării sustenabile.
- (11) Conform statutului său, societatea în comandită nu se poate implica în activități de dezvoltare imobiliară sau în speculații care ar putea influența prețurile terenurilor. Activitățile sale trebuie să se limiteze la achiziționarea, vânzarea și gestionarea temporară a proprietăților. Întrucât statutul său interzice practicarea unui preț inferior față de prețul pieței, achiziționarea, vânzarea și gestionarea temporară a terenurilor de către societatea în comandită și de către partenerul său comanditar SGN trebuie să se realizeze în conformitate cu prețul pieței. Întreprinderile private din sectorul respectiv nu sunt nici obligate, nici încurajate de autorități să colaboreze (în mod special) cu societatea în comandită.
- (12) În opinia autorităților olandeze, măsura nu va oferi horticoltorilor niciun avantaj direct sau indirect care ar putea să influențeze sau să limiteze concurența, având în vedere că societatea în comandită va trebui să vândă întotdeauna întreprinderile sau terenurile la prețul pieței, dacă dorește să își mențină marja de profit și viabilitatea proiectului, continuându-și activitățile.
- (13) Măsura este valabilă 15 ani și nu poate fi cumulată cu alte ajutoare. Bugetul total disponibil pentru acest ajutor este de 15 123 000 EUR.

Motive pentru inițierea procedurii

- (14) Comisia a inițiat procedura referitoare la măsura notificată, deoarece nu a putut stabili, pe baza informațiilor limitate furnizate, dacă măsura este compatibilă cu articolul 87 din tratat. În decizia de inițiere a procedurii, Comisia a menționat informațiile care sunt necesare pentru a putea stabili dacă măsura notificată reprezintă ajutor de stat și, în cazul unui răspuns pozitiv, dacă este compatibilă cu piața internă.

⁽⁴⁾ *LTO Nederland* este o organizație economică privată în sectorul agricol.

⁽⁵⁾ În sectorul agricol și agro-industrial olandez există, pe lângă organizațiile neguvernamentale cu personalitate juridică, „*het productschap*” – comitete pentru produse (care constau în câte un organism public organizat vertical pentru fiecare sector). Comitetele pentru produse activează în principal în domeniile siguranței alimentare, bunăstării animalelor, calității, promovării vânzărilor și condițiilor de muncă. Activitățile lor includ implementarea legislației comunitare. Regulamentele Comitetului pentru produse în sectorul păsărilor și ouălor, prin care se impun taxe producătorilor și întreprinderilor pentru a finanța realizarea unui obiectiv precis menționat în regulamentele respective, trebuie aprobate de ministrul agriculturii, naturii și calității alimentelor.

⁽⁶⁾ Participația PT va fi finanțată exclusiv din resurse proprii, nu se va aplica nicio taxă parafiscală pe producția, prelucrarea sau comercializarea produselor horticole.

(15) Notificarea conținea date referitoare la înființarea SGN, care intenționa să își finanțeze 50 % din capitalul inițial din fonduri publice ⁽⁷⁾. În plus, statul urma să fie acționarul principal, care să furnizeze societății în comandită capitalul inițial. La momentul inițierii procedurii, Comisia nu a putut stabili dacă autoritățile olandeze au respectat, la stabilirea participațiilor, principiul „investitorului în economia de piață”, nici dacă ajutorul respectiv urma să fie utilizat pentru a sprijini întreprinderi aflate în dificultate. Comisia și-a menținut, prin urmare, opinia că aportul de fonduri publice în SGN și în societatea în comandită a putut oferi un avantaj sectorului olandez al serelor horticole și constituie, în consecință, ajutor în sensul articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE.

III. OBSERVAȚII DIN PARTEA ȚĂRILOR DE JOS

(16) Prin scrisoarea din 18 mai 2005, Comisia a primit din partea autorităților olandeze observații referitoare la inițierea procedurii. De asemenea, s-au furnizat date suplimentare prin scrisorile din 11 ianuarie 2004 și în cadrul diverselor reuniuni bilaterale din cursul anului 2004.

(17) Prin scrisoarea din 11 ianuarie 2004, autoritățile olandeze au furnizat următoarele informații:

— conducerea SGN a precizat că acțiunea de *sale-and-lease-back* a întreprinderilor și terenurilor este exclusă și că acest lucru va fi menționat în mod explicit în contractele de vânzare;

— societatea de audit Deloitte & Touche a realizat studiul de fezabilitate privind vânzarea și restructurarea funciară. Studiul include calcule privind viabilitatea economică a politicii de investiții, precum și o estimare a profitului anticipat;

— conform precizărilor și asigurărilor oferite de conducerea SGN, calculele și estimarea profitului din studiul Deloitte & Touche au servit drept bază pentru estimarea profitului la nivelul de 15 %, menționat în planul de afaceri, nivel conform cu piața.

(18) În cadrul reuniunilor bilaterale, autoritățile olandeze au explicat că dividendul de 15 % se va repartiza în funcție de nivelul de risc asumat de diverși acționari, respectiv:

⁽⁷⁾ Fondurile reprezentând aporturile *Productschap Tuinbouw, het Ontwikkelings- en Participatiebedrijf Publieke Sector b.v.* și Ministerului agriculturii, naturii și calității alimentelor (LNV) sub formă de capital și împrumuturi subordonate sunt considerate fonduri publice. *Het Productschap Tuinbouw* este un organism public. OPP este filiala unei bănci deținute în proporție de 100 % de stat.

50 % pentru OPP, 25 % pentru PT și 25 % pentru Ministerul agriculturii, naturii și calității alimentelor.

(19) LTO-Nederland și OPP dețin fiecare o participație de 50 % în SGN, partenerul comanditat al societății în comandită. În cazul unui eventual profit al SGN, acesta se distribuie în mod egal între LTO-Nederland și OPP.

(20) Prin scrisoarea din 18 mai 2005, autoritățile olandeze au adus clarificări referitoare la societatea în comandită și la activitățile acesteia. Autoritățile olandeze au explicat că studiul de fezabilitate s-a realizat în urma inițiativei LTO de a înființa o societate imobiliară care să se ocupe de terenuri și că acesta a servit drept bază pentru planul de afaceri și pentru estimarea profitului anticipat. Toate riscurile financiare au fost incluse în planul de afaceri. Atât partenerii privați, cât și cei publici au fost invitați să participe în societate. Investitorii privați invitați în calitate de parteneri nu erau familiarizați cu *modus operandi* și cu modul de abordare a activităților propuse de SGN ⁽⁸⁾. În final, gradul de incertitudine era prea ridicat pentru investitorii privați, care au renunțat la aportul de capital în societatea în comandită. Cu toate acestea, având în vedere că studiul de fezabilitate menționa un profit din investiții pentru activitățile pe care urma să le realizeze societatea în comandită, iar riscul nu era mai mare decât cel de pe piață, partenerii publici au decis să achiziționeze participații în societate.

(21) Autoritățile olandeze au confirmat calitatea societății în comandită de „actor” pe piață. Având în vedere că, prin definiție, comanditarii nu pot exercita activități de administrare, acestea sunt exercitate de SGN, în calitate de comanditat, care acționează în numele societății în comandită.

(22) Autoritățile olandeze au explicat că, în ceea ce privește administrarea societății în comandită, activitățile SGN vizează aproape numai întreprinderi mici și mijlocii. Partenerii publici furnizează societății în comandită numai capital și împrumuturi subordonate. Deciziile de investiții trebuie să se bazeze pe previziunile privind profitul, iar planul de afaceri reprezintă orientarea principală pentru investiții. Întrucât acestea privesc activități bazate pe proiect, într-un stadiu ulterior vor participa și alți investitori privați. În afară de capital și de împrumuturile subordonate, niciun alt ajutor nu poate fi acordat în același scop.

⁽⁸⁾ Partenerii privați nu fuseseră niciodată implicați în mod activ în activități de restructurare. Aceștia nu aveau cunoștință de faptul că activitățile respective se limitează la achiziționarea, vânzarea și gestionarea terenurilor și că nu sunt permise alte activități (de investiție). În plus, aceștia au preferat împrumuturile subordonate aportului de capital. Înființarea societății în comandită a necesitat, de asemenea, capital. Partenerii publici aveau suficientă experiență în ceea ce privește restructurarea zonelor și terenurilor și erau familiarizați cu piețele în cauză.

- (23) Conform explicațiilor autorităților olandeze, societatea în comandită a avut scopul de a sprijini politica olandeză de amenajare teritorială, și nu întreprinderi individuale, precum și de a încuraja dezvoltarea durabilă a sectorului serelor horticole în anumite zone. În acest scop, societatea în comandită achiziționează și vinde terenuri în zone strategice⁽⁹⁾. Vânzarea și repunerea în vânzare a terenurilor și a proprietăților trebuie să se facă la prețul pieței, astfel încât să se poată realiza profitul societății în comandită⁽¹⁰⁾. Societatea în comandită nu investește în societăți aflate în dificultate, iar contractele *sale-and-lease-back* sunt excluse în mod explicit.
- (24) În final, autoritățile olandeze au oferit asigurări că se respectă dispozițiile privind achizițiile publice, având în vedere că unii evaluatori certificați participă la cumpărarea terenurilor și a proprietăților societății în comandită, că transferurile se vor menține mult sub limita maximă de 206 000 EUR prevăzută la articolul 7 din Directiva 2004/18/CE⁽¹¹⁾ și că evaluatorul trebuie selectat în acord cu cealaltă parte implicată în achiziționarea sau vânzarea bunului.
- (25) Capitalul și împrumuturile subordonate se finanțează din bugetul Ministerului agriculturii, naturii și calității alimentelor (prin intermediul Biroului de gestionare a terenurilor agricole, în total 4 537 000 EUR), al PT (5 445 000 EUR), al OPP (4 991 000 EUR) și al SGN (150 000 EUR). PT este un organism public instituit prin lege, OPP este o societate cu răspundere limitată deținută în proporție de 100 % de stat, iar SGN este o societate cu răspundere limitată deținută în proporție de 50 % de OPP (iar 50 % de LTO Nederland, un organism privat). Pe baza structurii aportului de capital în societatea în comandită, se poate trage concluzia că guvernul deține o participație în aceasta, iar capitalul respectiv provine (parțial indirect) din resurse de stat.
- (26) Sistemul de ajutoare în cauză este selectiv, având în vedere faptul că investițiile sunt făcute cu scopul achiziționării de întreprinderi și terenuri în sectorul horticola, al gestionării temporare și al repunerii în vânzare a acestora, pentru a stimula și a facilita restructurarea funciară a sectorului respectiv. Aceste activități încurajează dezvoltarea sectorului horticola și, prin urmare, producția horticola.
- (27) Cu toate acestea, în conformitate cu articolul 87 alineatul (1) din tratat, nu este vorba de ajutor în cazul în care nu se acordă niciun avantaj, întrucât, în cazul respectiv, măsura nu denaturează concurența și nu afectează comerțul dintre statele membre. Prin urmare, trebuie stabilite consecințele ajutorului, pentru a se stabili dacă s-a acordat un avantaj sectoarelor respective.

IV. EVALUAREA AJUTORULUI

- (25) Societatea în comandită și partenerul său comanditat SGN urmau să activeze în sectorul serelor horticole, achiziționând terenuri și proprietăți pentru producția horticola. În primul rând, trebuie verificat dacă participația în cadrul societății în comandită și al partenerului său comanditat SGN pot fi considerate ajutor de stat în sensul articolului 87 alineatul (1) din tratat și, în cazul unui răspuns pozitiv, dacă acest ajutor este compatibil cu piața comună.
- (26) În conformitate cu articolul 87 alineatul (1) din tratat, sistemele de ajutoare acordate de statele membre sau din resursele de stat, sub orice formă, care denaturează sau riscă să denatureze concurența prin favorizarea anumitor societăți sau a producerei anumitor bunuri sunt incompatibile cu piața comună în măsura în care afectează comerțul dintre statele membre.
- (27) După cum reiese din jurisprudența Curții de Justiție a Comunităților Europene, ajutorul acordat unei întreprinderi poate influența în mod negativ comerțul dintre

⁽⁹⁾ Zonele strategice sunt zonele în care sunt prezente toate condițiile pentru serele horticole, precum posibilități de reconstrucție, infrastructură în domeniul apelor și drumurilor. Părțile terțe ar trebui să creeze aceste condiții, întrucât societatea în comandită și partenerul său comanditat SGN nu se pot implica în astfel de activități.

⁽¹⁰⁾ Profitul se realizează prin achiziționarea mai multor parcele, prin restructurarea și vânzarea lor la prețuri mai mari, întrucât acest lucru înseamnă o creștere a valorii care nu provine din aportul de capital, datorându-se amplasării și posibilităților oferite de împrejurimi. În plus, evoluția prețului pieței poate oferi de cele mai multe ori un avantaj.

⁽¹¹⁾ Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, 30.4.2004, p. 114).

(31) Conform comunicării Comisiei privind aplicarea articolelor 92 și 93 (în prezent 87 și 88) din Tratatul CE și a articolului 5 din Directiva 80/723/CEE a Comisiei în

⁽¹²⁾ A se vedea în special Hotărârea Curții de Justiție din 13 iulie 1988, cazul C-102/87, Franța c. Comisiei, Jurispr. 1988, p. 4067.

⁽¹³⁾ Terenurile sunt bunuri comerciale; valoarea ridicată a acestora și posibilitățile de investiție și de exploatare fac ca vânzarea lor să fie foarte interesantă pentru investitorii care activează la scară europeană sau internațională. Comerțul intracomunitar cu produse horticole este intens. De exemplu, comerțul intracomunitar cu legume și fructe a atins în 2005 o valoare de 7 099 milioane de EUR pentru legume, respectiv 5 899 milioane de EUR pentru fructe (sursa: EUROSTAT).

cazul întreprinderilor publice din industria prelucrătoare⁽¹⁴⁾ (denumită în continuare „comunicarea din 1993”), un aport de capital este considerat ajutor în cazul în care acesta are loc în condiții inacceptabile pentru un investitor privat care activează în condiții normale de piață. Pentru a stabili dacă acest ajutor oferă vreun avantaj, trebuie aplicat, prin urmare, principiul investitorului privat care activează într-o economie de piață⁽¹⁵⁾.

- (32) Comisia subliniază că această decizie nici nu anticipează, nici nu împiedică o analiză suplimentară din partea Comisiei în ceea ce privește achizițiile publice și legislația aplicabilă în domeniul respectiv.
- (33) Este necesar să se analizeze consecințele ajutorului sub aspecte mai detaliate: aportul de capital și participarea deținută de stat în societatea în comandită, avantajul pentru SGN, pentru ceilalți parteneri ai societății în comandită și pentru eventuale viitoare părți interesate, precum și avantajele pentru terțe părți⁽¹⁶⁾.

Aportul de capital și participarea statului în societatea în comandită

- (34) La elaborarea modelelor pentru planul de afaceri al societății în comandită s-a adoptat o strategie conservatoare. Primul model s-a stabilit pe baza unei planificări pentru o perioadă de 10 ani, iar cel de-al doilea pentru o perioadă de 15 ani. Pe baza calculelor din planul de afaceri și a riscurilor financiare identificate, s-a ales o perioadă de 15 ani ca perioadă de investiție.
- (35) Planul de afaceri vizează terenuri cu o suprafață medie de 140 de hectare, care urmează să fie achiziționate treptat. În primii trei ani nu urma să fie vândut niciun teren, iar investiția urma să fie securizată doar prin intermediul unor activități de achiziție și de închiriere (ca garanție; este garantată o suprafață minimă de teren). După acești primi ani, s-a stabilit limita vânzărilor anuale la 50 de hectare. În ceea ce privește fondurile proprii, acestea au fost fixate la o sumă minimă de 27 milioane de EUR. Cu scopul limitării riscurilor, fondurile proprii se fixează la o sumă puțin mai mare, prin intermediul împrumuturilor subordonate, și nu prin aportul direct de capital. Conform calculelor prezentate, valoarea netă a investițiilor este pozitivă.
- (36) De asemenea, s-a considerat necesar ca întreprinderea să fie cât mai flexibilă cu putință și ca abordarea să fie bazată pe un proiect, pentru a se putea anticipa evoluția economică. În planul de afaceri se menționează un randament al investiției de 17,13 % pe an. Ținând

cont de riscurile pieței, randamentul investiției s-a fixat în final la 15 % pe an pe o perioadă totală de investiție de 15 ani.

- (37) În cauza T-296/97, Alitalia⁽¹⁷⁾, s-a stabilit că modul în care se comportă un investitor privat într-o economie de piață este determinat de perspectivele de rentabilitate.
- (38) În hotărârea pronunțată în cauza T-228/99, Westdeutsche Landesbank⁽¹⁸⁾, Tribunalul de primă instanță a hotărât că randamentul mediu nu poate reprezenta un criteriu automat pentru stabilirea caracterului de ajutor de stat și a valorii acestuia. Utilizarea randamentului mediu corespunde ideii că un investitor privat avizat, și anume un investitor care vizează maximizarea profitului fără a-și asuma, însă, prea multe riscuri în raport cu ceilalți participanți la piață, ar pretinde, în principiu, un randament minim, la calcularea randamentului anticipat adecvat pentru investiția sa, egal cu randamentul mediu al sectorului respectiv. În hotărârea pronunțată în cauza C-305/89, Italia contra Comisiei⁽¹⁹⁾, Curtea a hotărât că un investitor privat a cărui implicare trebuie comparată cu participarea unui investitor public care urmărește obiective cu caracter economic nu se comportă neapărat ca un investitor obișnuit care își plasează capitalul cu scopul de a obține randament, pe termen mai scurt sau mai lung, dar va trebui cel puțin să se comporte ca un holding privat sau ca un grup privat de întreprinderi care urmărește o politică structurală și este condus de perspectiva unei rentabilități pe termen lung.
- (39) Întrucât statul deține participații într-o societate în comandită, acesta, ca deținător al (unei părți a) capitalului în acțiuni, va fi responsabil de datoriile societății în comandită doar până la limita valorii de lichidare a activelor. În acest fel, se limitează riscul financiar al investiției în care statul deține participații.
- (40) Planul de afaceri este foarte bine calculat și se bazează pe previziuni moderate. Atât societatea în comandită, cât și SGN dețin o viziune pe termen lung bazată pe un model de creștere moderată. Riscurile financiare inerente evoluției economice sunt, astfel, eliminate, cu scopul de a permite creșterea probabilității și a valorii randamentului investiției. Planul include obiective strategice, cifre referitoare la previziunile de randament și calcule ale riscurilor financiare. După cum rezultă din concluziile studiului de fezabilitate realizat de Deloitte & Touche, proiectul poate fi considerat fezabil. Rezerva pieței private față de finanțarea fazei inițiale a proiectului a fost legată de necunoașterea procesului de restructurare financiară și de caracteristicile specifice pieței agricole și a serelor horticoale.

⁽¹⁴⁾ Comunicarea Comisiei – Aplicarea articolelor 92 și 93 din Tratatul CE și a articolului 5 din Directiva 80/723/CEE în cazul întreprinderilor publice din industria prelucrătoare (JO C 307, 13.11.1993, p. 3).

⁽¹⁵⁾ A se vedea comunicarea din 1993.

⁽¹⁶⁾ Părțile interesate sunt persoanele de la care este achiziționat terenul sau proprietatea, care le gestionează sau le achiziționează.

⁽¹⁷⁾ Cauza T-296/97, Alitalia c. Comisiei Comunităților Europene, Culegere 2000, p. II-3871, punctul 84.

⁽¹⁸⁾ Cauza T-228/99, Westdeutsche Landesbank Girozentrale c. Comisiei, Culegere 2003, p. II-435, a se vedea mai ales punctele 251 și 255.

⁽¹⁹⁾ Cauza 305/89, Italia c. Comisiei, Culegere 1991, p. I-1603.

- (41) Aporturile de capital s-au bazat, în cazul respectiv, pe previziuni rezonabile referitoare la randamentul pe termen mediu și lung. Diferitele părți vizau un randament al investiției de 15 % pe an, pe o perioadă de 15 ani. Randamentul respectiv corespundea randamentului mediu din sectorul în cauză ⁽²⁰⁾. Investitorii au aplicat aceleași criterii utilizate de investitori care activează în condiții normale de piață.
- (42) Comisia nu este de părere că un investitor care activează într-o economie de piață nu poate să furnizeze capital dacă este de așteptat ca aceste investiții inițiale să ajute întreprinderea să devină rentabilă.
- (43) Având în vedere cele de mai sus, se poate trage concluzia că autoritățile olandeze nu au acordat niciun avantaj SGN prin furnizarea capitalului inițial în valoare de 15 123 000 EUR și că au acționat ca un investitor și creditor care activează în economia de piață.

Avantaj pentru SGN, pentru alți parteneri ai societății în comandită și pentru eventuale viitoare părți interesate

- (44) Din informațiile furnizate de autoritățile olandeze reiese că achiziția, gestionarea și repunerea în vânzare a terenurilor și a întreprinderilor se fac la prețul pieței. Decizia de a deține participații în societatea în comandită s-a bazat pe flexibilitatea necesară a întreprinderii și pe posibilitatea de a lucra pe bază de proiect. Datorită acestei abordări, investitorii privați pot lua parte la mai multe proiecte, ceea ce reduce riscul financiar și garantează randamentul investiției inițiale ⁽²¹⁾. Prin statutul de înființare a societății în comandită și a SGN, se garantează că poziția pe piață a societății în comandită și, în numele ei, a SGN, nu diferă de cea a altor investitori și că aceste societăți exercită numai activități în scopurile menționate (din care se exclud în mod explicit investițiile în dezvoltarea locațiilor respective). În plus, pentru terenul și proprietățile pe care ar intenționa să le achiziționeze societatea în comandită și, în numele ei, SGN, se aplică prețul pieței pentru teren și proprietăți, stabilit prin intermediul unor evaluatori independenți angajați de către cumpărător și vânzător. Ca partener comanditat, SGN poate fi ținut răspunzător pentru deficitele societății în comandită.
- (45) Conform datelor furnizate de autoritățile olandeze, numai capitalul inițial provine din fonduri publice, iar societatea în comandită și partenerul său comanditat SGN nu mai dispun de alte ajutoare sau fonduri publice.

- (46) Având în vedere faptul că societatea în comandită trebuie să achite investitorilor săi o rată normală a profitului, că aceasta nu deține o poziție favorizată sau privilegiată pe piață și că exercită activități pe baza unor prețuri de piață liber stabilite, Comisia nu poate trage concluzia că este vorba de un avantaj concurențial, pe care societatea în comandită nu l-ar fi putut dobândi în condiții normale de piață. Comisia este de părere că nu li s-a oferit niciun avantaj societății în comandită și partenerilor săi (LTO-Nederland) sau eventualelor viitoare părți interesate.

Avantaj pentru terți

- (47) Conform datelor furnizate de autoritățile olandeze, achiziționarea, gestionarea și repunerea în vânzare a terenurilor și a serelor se fac la prețul pieței. În cazul terenurilor și al proprietăților achiziționate de societatea în comandită, se aplică prețul pieței pentru terenuri și proprietăți, stabilit prin intermediul unor evaluatori independenți, desemnați de diferitele părți.
- (48) Prin statutul de înființare a societății în comandită și a partenerului său comanditat SGN se garantează că acestea nu exercită alte activități și că societatea în comandită vizează un randament maxim. Acordarea de avantaje unor terți contravine obiectivului menționat în statutul de înființare a societății. Prin faptul că sunt excluse achiziționarea, vânzarea și gestionarea proprietăților de către societatea în comandită la prețuri diferite de prețul pieței se garantează că nu se acordă niciun ajutor societăților aflate în dificultate.
- (49) Se angajează evaluatori autorizați pentru stabilirea prețului terenurilor. În cazul utilizării acestui serviciu sau a altora, se aplică dispozițiile Directivei 2004/18/CE.
- (50) Întrucât societatea în comandită și, în numele său, SGN, conform informațiilor furnizate de autoritățile olandeze, se comportă ca oricare alt participant pe piață în privința clienților săi (persoanele de la care se achiziționează proprietatea sau terenul, cele care le gestionează sau cele care le cumpără), se poate concluziona că nu li se acordă niciun avantaj și, prin urmare, niciun fel de ajutor terților implicați în activitățile societății în comandită și ale partenerului său comanditat SGN.

V. CONCLUZIE

- (51) Având în vedere cele menționate, s-a eliminat îndoiala care a determinat Comisia să inițieze procedura și să elaboreze constatările provizorii care figurează în decizia de inițiere a procedurii.

⁽²⁰⁾ Investițiile în terenuri. Diverșii investitori particulari (NBM Amstelland, Arcadis, Grontmij, Groenfonds, ING, Fortis, Nationale Investerings Bank, Locatie Ontwikkelingsbedrijf, ABN AMRO, Rabobank), care au fost invitați să ia parte la proiect, au explicat că o investiție în terenuri se realizează de obicei pe termen mediu (între 10 și 20 de ani) și că investitorii ar fi trebuit să obțină un profit de 15 % prin comparație cu investiții (mai mult sau mai puțin) similare în terenuri.

⁽²¹⁾ Aceste investiții private se vor realiza în cadrul unui proiect și vor fi legate de diverse faze ale acestuia.

(52) Prin urmare, Comisia concluzionează că participația autorităților olandeze în societatea în comandită și în SGN realizată prin intermediul aportului de capital și al împrumuturilor subordonate respectă principiul investorului particular care activează în cadrul economiei de piață și nu reprezintă, în consecință, ajutor de stat în sensul articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE,

de capital și împrumuturi subordonate, nu reprezintă ajutor de stat în sensul articolului 87 alineatul (1) din tratat.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Regatului Țărilor de Jos.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Adoptată la Bruxelles, 20 mai 2008.

Articolul 1

Participația deținută de autoritățile olandeze în societatea în comandită cu scopul de a stimula și a facilita restructurarea sectorului horticola, în valoare de 15 123 000 EUR sub formă

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membri al Comisiei